

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księża Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Wikary / Associate Pastor

ks. Rafał Golina, C.R.

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.

s. Dominika Kawalec, M.Ch.R.

siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass

with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 18:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: after mass - Adoration, Litany

and Act of Consecration to the Sacred Heart of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: additionally, Litany and Act of

Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

First Saturdays: after mass - Adoration, Litany

of Loreto and Act of Consecration to the

Blessed Virgin Mary



Posługa Chorym i Umierającym /

Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub

umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek – Piątek / Tuesday - Friday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 8:30 – 8:50 oraz/and 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny wraz z dostępnymi terminami znajdują się na stronie internetowej parafialnej.

Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

The registration form and available dates for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem

pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne /

Priesthood & Religious Life

Księża lub Siostry z chęcią odpowiedzą na Twoje

pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania.

Więcej informacji na naszej stronie.

One of our priests or Sisters will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.

Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła. Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków.

Pamiętajmy o naszym kościele w testamentach.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 10. października**

18:30 Nie ma Mszy św. / No Holy Mass

Wtorek, 11. października

7:30 ++ Władysław i Bogusława Gajdowscy [H. Maziarczyk]

18:30 ++ Feliksa, Tadeusz i Jan Zychowicz [K. Kowalska]

Środa, 12. października7:30 ++ Renata Jargulińska oraz ks. Konstanty Przybylski
[mąż/kolega]

18:30

† Kazimierz Gumieniak [Krystyna]

† Marian Dziuba [Catholic Women's League]

† Jerzy Grzesiakowski [rodzina Kwiatek]

++ Janina i Kazimierz Oleksak [córka]

++ Józef Porębski i Aleksander Krupicz [E.I. Krupicz]

++ Andrzej Blacha, Bronisław Dąbek oraz Danuta Flis
[żona/siostra]++ Serafina Hordejczuk, Wiktor Szelpuk oraz zmarli
z ich rodzin [T. Karwecka]

++ Stanisław, Maria i Jan Mytych [córka z rodziną]

++ Michał i Katarzyna Małyszka oraz Jan i Katarzyna Paluch
[córka i syn]

++ Tadeusz Skwarek i zmarli z rodziny [córka]

++ Jan i Krystyna Górak oraz zmarli z rodziny Kamińskich,
Czukiewskich, Zawadzkich i Dziubczyńskich [rodzina]++ z rodziny Krzyszczaków, Charkotów i Piwowarków
[A. Skrok]

++ z rodziny Ekiertów [U. Rybarezyk z dziećmi]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuków
[rodzina Woźniak]O bł. Boże dla dzieci i nauczycieli Szkoły Polskiej im. Jana
Pawła IIO bł. Boże dla Jessiki i Ryana na nowej drodze życia
[rodzina Kuś]O bł. Boże dla Zofii i Jana Babiś w 40. rocznicę ślubu
[rodzina Bembenek]O bł. Boże i opiekę Matki Bożej dla Siostry Dominiki
z okazji urodzin

Dziękczynno-błagalna [A. Skrok]

Dziękczynno-błagalna dla córek z rodzinami [mama]

Czwartek, 13. października7:30 O bł. Boże dla rodzeństwa i ich rodzin
[rodzina Ścierko]18:30 ++ Rodzice: Zdzisław i Antonina Olszak oraz Piotr
i Maria Pasionek [J.E. Olszak]**Piątek, 14. października**7:30 † Kostek Promiński
[Szubert, Promiński & Brząkała families]

18:30 ++ Czesław Kupis [syn Stanisław z żoną]

Sobota, 15. października

9:00 ++ Aniela Bigaś i Janina Farruggia [A.J. Młynarski]

Liturgia Niedzieli: XXIX Niedziela Zwykła17:00 O bł. Boże dla Eugeniusza i Stanisławy Paluch
w 50. rocznicę ślubu [dzieci]**Niedziela, 16. października**

8:00 † Henryka Bocianowska [syn z rodziną]

9:30 Missa Pro Populo (za parafian)

11:00 ++ Rodzice i bracia [syn z rodziną]

12:45 † Zbigniew Pomagiel w rocznicę śmierci [żona]

Słowo na Niedziele...

Żydzi i Samarytanie żyli za czasów Jezusa w ostrym konflikcie. Relacje między nimi cechowała wrogość i obrzydzenie. Żyd i Samarytanin nie znosili swojej obecności, gardzili sobą nawzajem. Tymczasem Jezus wytrwale – w kolejnych przypowieściach i w odniesieniu do bardzo konkretnych osób – podejmował próby zburzenia muru wrogości. Zapewne nawet dla ewangelistów zapisanie faktu, że jedynie Samarytanin powrócił, aby podziękować po oczyszczeniu, było zaskakujące, zawstydzające albo nawet irytujące. Umieścili go jednak, by pokazać, że najważniejszą misją Chrystusa jest zbawienie wszystkich i pojednanie nienawidzących się. Warto zapytać siebie, czy umiem przechodzić ponad podziałami, czy w moim sercu jest miejsce dla każdego człowieka?

Informujemy, że **kancelaria pozostaje nieczynna do środy 12. października włącznie.**

We would like to inform you that the **Parish Office will be closed until and including October 12th.**

W poniedziałek, 10. października nie ma Mszy w naszym kościele, ze względu na **Thanksgiving Day**. Życzymy wszystkim pięknego świętowania w gronie rodziny i przyjaciół. Pamiętajmy o wdzięczności Bogu i ludziom za otrzymywane dobro i miłość, której codziennie doświadczamy.

A reminder that there will be **no evening Mass on Thanksgiving Day – Monday, October 10th.**
We wish everyone a Happy Thanksgiving!

Październik – miesiąc różańca

W październiku zapraszamy na nabożeństwa różańcowe w dni powszednie o g. 18:00. Po różańcu Msza święta.

TACA / COLLECTION: October 2 października 2022

General Offerings: \$6194.85 Reno Fund: \$3470
Needs of the Canadian Church: \$115 Evangelization of Peoples: \$55
Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

Niedziela 16. października / Sunday, October 16th**Lektorzy**

17:00 M. Majecki / A. Biesiadecki

8:00 B. Bratos / M. Bucik

9:30 R. Armacinski / G. Armacinski

11:00 G. Charczuk / B. Chwalisz

12:45 S. Gut / D. Klepa

40 Days for Life

Noble Volunteers, we need you! The unborn baby humans that could be your sister or nephew, need you more than ever! 40 Days For Life is starting Sept. 28th – Nov. 6th! Sign up on <https://www.40daysforlife.com/en/hamilton> or call 905-962-2864!

40 Dni dla Życia

Zachęcamy do udziału w modlitwie w obronie życia, która odbywa się codziennie przed szpitalem McMaster. Nasza parafia w sposób szczególny modlić się będzie w dniach 14 – 16 października. Zapisy z tyłu kościoła – zapraszamy!

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Krystyna Popardowski**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences to her loved ones.

May the Good Lord grant her eternal rest...

Z okazji **25-lecia święceń** biskupich Pasterza naszej Diecezji, ks. bp Douglasa Crosby'ego, wszystkim parafie pragną podarować mu tzw. bukiet duchowy, czyli modlitwy i wyrzeczenia w jego intencji oraz intencjach bliskich jego sercu. Zachęcamy grupy i osoby pojedyncze do dołączenia się do tego bukietu – prosimy o przesyłanie do kancelarii deklaracji z liczbą następujących „kwiatków duchowych”:

- różańców
- modlitwy porannej/ofiarowania dnia
- dobrych uczynków
- uczynków miłosierdzia
- przyjętych Komunii Świętych.

Deklaracje prosimy składać do piątku, 25. listopada.

Rocznica święceń Bp Crosby'ego przypada 2. stycznia 2023.

Spiritual Bouquet for Bp Crosby's 25th Anniversary

January 2, 2023 marks 25 years since Bishop Crosby's episcopal ordination. On this occasion, we join with all the parishes of our Diocese in offering him our *spiritual flowers* for his intentions. We invite parish groups and/or individual persons to commit to the following prayers and actions:

- rosaries
- morning offerings
- acts of charity
- acts of mercy
- Holy Communions.

Please send your commitment (indicating the number of the above spiritual flowers) to the Parish Office by Nov. 25th.

Serdecznie zapraszamy na kolejne spotkanie **grupy biblijnej**. Odbędzie się ono w sobotę, **15. października** o godz. 10:00, w sali parafialnej.

Young Adults Faith Formation Group will meet on Monday, **Oct. 17 at 7:00 pm** in the rectory / via zoom. Please join us for this informative and fun meeting!

Kanada się modli - Canada prays

Wszystkich tych, którzy odmawiają różaniec w każdą środę przed naszym kościołem w intencji pokoju i przestrzegania praw obywatelskich na całym świecie informujemy, że w październiku bierzemy udział w nabożeństwie różańcowym w kościele o godz. 18:00, a z początkiem listopada powrócimy do odmawiania różańca przed kościołem.

Rada Parafialna organizuje tzw. "**Garage Sale**" w sobotę, **22. października**, na parkingu naszego kościoła, w godz. od **8:00 do 14:00**. Dochód przeznaczony jest na wsparcie misji i dzieł Sióstr Biedaczyn Jezusa Chrystusa.

Jednocześnie zapraszamy na **Bazar Parafialny**,

który w tym roku odbędzie się 19. listopada.

Więcej informacji w najbliższych biuletynach.

Our Parish Council is organizing a **Garage Sale** which will take place on Saturday, **Oct. 22**, from **8 am** until **2 pm** in the parish parking lot. The proceeds will be donated to the Sisters Poor of Jesus Christ in support of their missions.

At the same time, we would like to invite you to our **Parish Bazaar** which will happen on **Saturday, November 19**. More information in the upcoming bulletins.

Rycerze Kolumba zapraszają na coroczny **Pierogi & Kielbasa Dinner**, który odbędzie się w czwartek, 20 października, w sali parafialnej w godz. 15:00 – 19:00. Obiady można zjeść na miejscu lub kupić na wynos w cenie \$12 za osobę.

Knights of Columbus invite you to their annual **Pierogi & Kielbasa Dinner**, on Thursday October 20, between 3 - 7 pm in the Parish Hall. Tickets \$12 per person. Eat in or Take Out.

On **Sunday October 23**, the **Sisters of the Poor of Jesus Christ** will join us at the **9:30 am Mass** as they celebrate their 21st Anniversary of foundation. All of you who know and support the Sisters and their ministry are invited to join in giving thanks to God for the gift this Community is to our City, the Diocese and the World.

W niedzielę 23. października, podczas mszy o godz. 9:30, **Siostry Biedaczyni Jezusa Chrystusa** dziękować będą Bogu za 21 lat istnienia swojej wspólnoty zakonnej. Zapraszamy wszystkich ich przyjaciół oraz wolontariuszy do wspólnego świętowania tego pięknego daru Pana Boga, jakim jest ich zakon dla świata, naszej diecezji i miasta.

Ogłoszenia Polonijne

Parafia św. Eugeniusza de Mazenod w Brampton, obchodząca swoje 25-lecie, zaprasza w dniach 7-13 października na **Jerycho Różańcowe**, którego temat brzmi: „Z Maryją ratujemy rodziny”. Nasi parafianie uczestniczyć w nim będą (w kościele w Brampton) we wtorek, **11. października**, w godz. **10:00 – 14:00**. Zainteresowanych modlitwą różańcową (i nie tylko) przed Najświętszym Sakramentem prosimy o kontakt z kancelarią. Więcej informacji znajduje się na plakacie z tyłu kościoła.

Fundacja im. Stanisława Smolińskiego: Formularz zgłoszeniowy dostępny jest na stronie internetowej parafii, w zakładce: najnowsze wydarzenia i musi zostać zwrócony do kancelarii najpóźniej do g. 13:00, 21. października 2022.

Zebrańie RCL Br 315 Polish Veterans odbędzie się w niedzielę 16 października 2022, o godzinie 13:30.

Intencje wysłane i odprawione na Misjach **Intentions Celebrated in the Missions**

+ **Bogdan Tomaszewski**

S. Kielek; M. Wójcik z rodziną (x2)

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
 jbjajorek6@gmail.com
 Hamilton 289-389-1902
 Mississauga 416-843-2941



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
 905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
 905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
 762 Barton St E 905-544-2730
 www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

 GIORGIO'S

Dr. Anna Graczyk
 Naturopathic Doctor
 Znajdź swoje zdrowie i
 szczęście *naturalnie*

 Located at:
 RD Psychotherapy
 2 Heath St, Hamilton, ON
 Tel: 905.388.5166
 Email: anna@rdpsych.com
 www.drannagraczyk.com



Paul Osioł Mortgage Agent
 #M20002538
 289-689-8922
 paul.o@dominionlending.ca
 www.paulosiol.ca

TLC Mortgage Group FSR #12988 Independently owned and operated.



Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca



IRON RAILINGS
 FENCES & METAL STAIRS
 Bogdan S. 289.880.5215
 Specializing in custom, hand-made
 • ironworks • gates • stairs
 • railings • fences • accessories
 5004 Timberlea Blvd., Unit 8
 Mississauga



THE PERFECT SPOT
 TO ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637



REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaz Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
 C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royallepage.ca

RLC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated



European
MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
 905-339-0409 1-800-539-8224
 1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
 PONAD 40 LAT DOŚWIADCZENIA



Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington
TADEUSZ BARAN
 905-518-2974




BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS a story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466
Mówimy po Polsku



Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
 519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. 905-522-0912
 www.friscolanti.com

unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 905-662-4000
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku



ACUMEN INSURANCE GROUP
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

- COMMERCIAL
- AUTO
- STUDENT RENTAL
- HOME

Call **1-800-268-2637** for this space


RIGHT AT HOME
MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to SOLD
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers
 905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com




POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com



L. G Wallace Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
 905-544-1147 151 Ottawa Street North



denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca



STARSKY FINE FOODS

 www.starskycanada.com
THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!
2% OFF WITH LOYALTY CARD

SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798



POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
 905-548-0606
 www.polfixauto.ca
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming
Jozef Orzel
 Owner & Operator




HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
 905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com



BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
 905.523.8686
 www.BBMBusiness.com

